

Purchasing terms and conditions

Engineering

Präzisionsdrehteile

Maschinenbauteile

Baugruppen

Härtetechnik



订货条款:

1. 货物的名称、品种、质量、规格、数量、交期等必须与订单相符。包装及运输必须符合产品特性的要求。如有不符概由贵公司负责，本公司拒绝验收；如给我公司造成损失，均由贵公司负责并承担所有损失；

The goods' name, types, quality, specification, quantity and delivery date etc. must be accordance with the purchase order. The packaging and transportation method shall be suitable for the product. Where any inconsistency occurs, our company is entitled to reject the goods and your company shall compensate all the losses and damages to our company if any.

2. 交货日期必须严守。逾期交货的，贵公司应按照逾期交货金额每日百分之零点二计算，向本公司支付逾期交货的违约金，并赔偿本公司因此所遭受的损失。如逾期超过5日，本公司有权终止合同并可就遭受的损失向贵公司索赔；

The delivery date shall be strictly observed. In case that the delivery is delayed, your company shall pay the penalties calculated at the rate of 0.2% of the amount of delayed goods per day and compensate the losses suffered by our company. If the delay exceeds more than 5 days, our company is entitled to terminate the contract and claim the losses if any.

3. 订单收到后2个工作日内请确认回传，否则我公司均视为接受，订单的相关记录以我公司为准；

Please confirm the purchase order and feedback within two working days, or else, it will be deemed as accepted. All relative records of orders shall be accord with our company's.

4. 其他不尽事宜参照国家有关法律法规执行；

Other things not mentioned hereof should be according to Chinese relative laws and regulations.

5. 双方约定，传真件、扫描件或电子邮件为正式有效之文本。

Both parties agree that the faxed or scanned files or e-mails are all formal and effective texts.